

Катанов Николай Федорович

**Алфавитный указатель
собственных имен,
встречающихся в первом
томе**

**Образцов народной литературы
тюркских племен, собранных В.
В. Радловым**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
Н63

Н63 **Николай Федорович К.**
Алфавитный указатель собственных имен, встречающихся в первом томе:
Образцов народной литературы тюркских племен, собранных В.В. Радловым
/ Катанов Николай Федорович – М.: Книга по Требованию, 2022. – 88 с.

ISBN 978-5-519-88604-8

ISBN 978-5-519-88604-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

А.

Абакаі (М. *سوسن* — дѣвица, титулъ княжеской дочери или дѣвицы знатнаго рода. Шм. Слов. 3, в.; Ковал. Слов. I. 40, б.; А. *Сал.* супруга, жена, госпожа, красавица): 1) Арыг Абакаі (невишняя госпожа) — дочь стараго богатыря Кара-Каи'а и сестра Аі-Канат'а. Р. II. 594—597. — *Кам.* 2) Абакаі Каттыр (рѣдкая красавица) — старшая сестра богатыря Кан-Мергаи'а. Эпитетъ: абакаі јаксы — хорошая (добрая) женщина. Р. II. 532—535, 537, 544—552, 554, 557, 559, 561—570. — *Кач.*

Абакап (Аба-+кан: медвѣжья кровь) — лѣв. прит. верхняго теченія Енисея. Другія его имена: Абыѣан, Аѣбан. Тит. 145; Карат. КТ.; Поп. КТ. — *Кач.*

Абылаң (А. алакан, М. *سدر* — ладонь. Ковал. Слов. I. 72, а.; Шм. Слов. 11, б.): 1) Абылаң Кб (красивая ладонь) — 60 лѣтняя старуха, жена богатыря Ак-Каи'а. Эпитетъ: абакаі јаксы — прекрасная супруга. Р. II. 379, 380, 382—384, 387, 404, 406, 407, 422, 423, 437. Срав. *آلان قرا* Аланъ Гоа, имя одной женщины. Березинъ. Рашидъ-Эддинъ. Введеніе. 10. — *Сал.* 2) Абылаң Кб — жена богатыря Ак-Каи'а, живущаго на берегу бѣлаго моря. Р. II. 577, 92.

Аза — злое существо, живущес въ землѣ; срав. *Койб.* Аіна, А. аза (демонъ, злой духъ), М. *سحر* (злое существо, фурія). Слов. при А. *Грам.* 140; Шм. Слов. 17, а. — *Койб.*

- Азын: Тöц Азын Арыг — младшая сестра богатыря Төрөмөн-Мөкө. Р. II. 630, 633, 635, 637, 639 и 642. — *Кыз*.
- Ай (луна, лунный): 1) Ай Арыг (свѣтлая луна): а) дочь богатыря Ак-Кан'а и Абылаң-Кө. Р. II. 577 и 578. — *Кам.*; б) дочь богатыря Алтын-Кан'а. Этн. Сб. 123. Тпт. Айарахъ, Шифн. Ай Арег. — *Кач.*; в) одна красавица, жившая за 3 небесными странами, въ золотомъ дворцѣ, посрединѣ неба и земли. Кастр. KS: Ârèg. 205, 207 и 208. — *Койб.*; д) сестра богатыря Сугул-Мергән'а. Р. II. 339, 351, 356—358, 365 и 366. — *Койб.*; е) жена богатыря Ай-Кан'а. Р. II. 665 и 679. — *Кыз.*; ф) младшая сестра дѣвицы Алтын-Чүстүк. Всѣхъ сестеръ было 3. Онѣ жили на небесахъ выше Творца (Чајән) и могли воскрешать людей. Р. II. 115, 131—133. Срав. Күн Арыг, Алтын-Чүстүк. — *Сам.* 2) Айдаң Арыг (свѣтлѣ луны) — имя дѣвицы; см. также подъ Айдаң. Р. II. 613. — *Кыз*. 3) Ай Ылытыс (лунная звѣзда) — имя богатыря, живущаго за 40 небесными странами. Эпитеты: а) ай сокур аттыг, улуг журттүг — имѣющій бѣло-пестраго коня и большое царство; б) алын төрөн — богатыремъ родившійся. Р. II. 281—283, 285 и 288. — *Койб.* 4) Ай Канат (крыло луны) — сынъ старика Кара-Кан'а. Эпитетъ: ай кар'аттыг — имѣющій лунно-чернаго коня. Р. II. 594—597. — *Кам.* 5) Ай Көк (кукушка луны) — имя богатыря. Эпитетъ: аҗ-оі аттыг (Тит. ~~оҗ-тоҗ~~) — имѣющій бѣло-голубаго коня. — ~~Тит. Ай Какъ~~. Этн. Сб. 144. — *Кам.* 6) Ай Күн (лунный день) — имя одного изъ демоновъ (Айна), ливившагося изъ-подъ земли для борьбы съ богатырями. Кастр. EV. 226 и 227. — *Койб.* 7) Ай Маңыс — имя богатыря. Эпитетъ: ак сар'аттыг — имѣющій соловаго коня. Р. II. 261, 262 и 270. — *Сам.* 8) Ай Мäргән (стрѣлокъ луны) — имя богатыря; срав. Күн Мäргән. Эпитеты: а) аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня; б) ай јокур аттыг — имѣющій лунно-пестраго коня Р. II. 604, 608, 612, 614, 616 и 623. — *Кыз*. 9) Ай Мäргән — богатырь, сынъ Ак-Кан'а. Эпитетъ: аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня. Р. II. 668—674, 678—680, 686—688. — *Кыз*. 10) Ай Мергән: а) сынъ богатыря Алтын-

Каһа, живущаго на небѣ. Р. II. 550—560, 562, 567—574. — *Кач.*; б) имя богатыря. Эпитетъ: аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня. Шиф. К.: Ai Mirgän. 242—244. — *Койб.*; с) имя богатыря, живущаго у подошвы бѣлой горы, на берегу бѣлаго моря. Эпитеты: 1) аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня. Кастр. KS: ag oi at-tæg; 2) алып төрән — богатыремъ родившійся. Кастр. KS: âlêr tîrân. Кастр. KS: Ai Mirgän. 187, 203—208. — *Койб.*; d) имя одного изъ двухъ братьевъ-богатырей; срав. Кўн Мергән. Эпитетъ: кар'аттыг — имѣющій воронаго коня. Р. II. 172. — *Сал.*; е) имя богатыря. Эпитеты: 1) алып төрән — богатыремъ родившійся; 2) аҗ-оі аттыг, ар јалҗыс — имѣющій бѣло-голубаго коня, совсѣмъ одинокий; 3) артык јаксы — лучший и добрый; 4) артык төрән — лучшимъ родившійся. Р. II. 404—454, 456—458, 460—462, 465, 477, 479, 480 и 490. — *Сал.* 11) Ai Мөкө (богатырь луны) — богатырь, сынъ старика Алтын-Айры. Эпитетъ: ак саҗыстыг — имѣющій свѣтлый умъ. Р. II. 5—16, 18 и 19. Срав. Алтын-Арыг. — *Сал.* 12) Ai Пўр-јўл (тюльпанъ луны) — имя дѣвпцы. Эпитеты: а) абакаі јаксы — прекрасная женщина; б) кара јалҗыс — совсѣмъ одинокая. Р. II. 470, 471, 474, 475, 481, 485, 487, 489 и 491. — *Сал.* 13) Ai Сабар (свѣтъ луны) — имя одного изъ двухъ братьевъ-богатырей; срав. Кўн Сабар. Эпитетъ: еокур аттыг — имѣющій нѣбаго коня. Р. II. 141, 167. — *Сал.* 14) Ai Сабыр (см. предыд.) — имя одного изъ двухъ братьевъ-богатырей; срав. Кўн Сабыр. Эпитетъ: кан чәгїр аттыг — имѣющій кровавно-рыжаго коня. Р. II. 71, 85 и 86. — *Сал.* 15) Ai Тас (камень луны) — братъ богатыря Кўн-Тас'а. Тят.: Айтемусъ, Шиф. Ai Temus. Этн. Сб. 111, 112, 114—118. — *Кач.* 16) Ai Тас — имя одного изъ двухъ братьевъ-богатырей; срав. Кўн Тас. Эпитетъ: каннаң кызыл чәгїрән аттыг — имѣющій рыжаго коня краснѣе крови. Р. II: Aidas. 148. — *Сал.* 17) Ai Толызы (полнота луны) — богатырь, сынъ Ак-Каһа; срав. Aidoлаі. Эпитеты: а) ai кар'аттыг — имѣющій лунно-чернаго коня; б) алып чаксы — превосходный богатырь; с) чаксы төрән —

хорошимъ родившійся. Р. II. 186—188, 190—218 и 220. — *Сал.* 18) Ак Аі (свѣтлая луна) — имя богатыря. Эпитетъ: аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня (Тит.: агоётъ). Тит. Агое, Шифн. Аг Аі. Этн. Сб. 89—94. — *Кач.*

Айдаң Арыг (свѣтлѣ луны) — имя одной старухи, жившей на берегу бѣлаго моря. Эпитетъ: ак кула пәйліг — имѣющая бѣло-саврасую кобылу. Р. II. 157, 161 и 167. Срав. Аі. — *Сал.*

Аидас (Аі+Тас) — одинъ изъ двухъ братьевъ-богатырей. Эпитетъ: кан чегәр аттыг — имѣющій кроваво-рыжаго коня. Р. II. 90. См. также: Аі Тас. — *Сал.*

Айдәләі (Аі+Тәләі; *Дж.* تولن ای — полнолуніе; см. *Сал.* АіТолызы): 1) богатырь, старшій братъ дѣвицы Алтын-Арыг. Эпитетъ: ак кыр аттыг — имѣющій бѣло-сѣраго коня. Р. II. 108—113, 115 и 117. — *Сал.* 2) имя богатыря. Тит. Ай Толый, Шифн. Aidōlei. Эпитетъ: кан позрак аттыг — имѣющій кроваво-рыжаго коня. Этн. Сб. Канъ Бозроетъ Тогъ. 131, 134, 135, 138 и 140. — *Кач.* 3) имя богатыря. Эпитеты: а) аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня. Кастр. KS: ag oi atteg. 195; б) алып төрән — богатыремъ родившійся. Кастр. KS: âlêp tōrân, tōrân. 195; в) алып чаксы — славный витязь. Кастр. KS: âlêp taxse. 197. Кастр. KS: 195—208. — *Койб.* 4) Айдәләі Мергән (богатырь полной луны) — братъ дѣвицы Алтын-Куруңу. Кастр. EV: Aidōlei Mirgân. 212 и 213. — *Койб.*

Айдыр Кан (благодѣтельный царь) — имя одного богатыря, жившаго за шестью горами и шестью рѣками. Эпитетъ: ак пор аттыг — имѣющій бѣло-сиваго коня. Р. II. 173, 19, 21. Срав. *М.* سحیح (благодѣтельный, благотворительный) отъ سحر (благодѣяніе). Шм. Слов. 20, в. — *Сал.*

Айна: 1) имя одного изъ кургановъ на лѣвой сторонѣ Абакана. Карат. КТ: Айна. — *Кач.* 2) злой духъ, живущій въ землѣ. Кастр. Шифн. Радл. Айна, Поп. КТ: Айна, Айна. Айна противопоставляется Кудая. Онъ живетъ подъ землею, а Кудай на небѣ. У cadaго изъ нихъ есть свои подданные.

Кудай, преслѣдуя Айну, стрѣляетъ въ него *громовою стрѣлою*. Айна можетъ дѣлать людямъ пакости, но сильныхъ богатырей онъ боится. Онъ (по Поп. КТ.) умиляется только шаманами, когда они обращаются къ нему во время жертвоприношеній съ ласковыми словами. Айпа посылалъ на землю муху и комара, чтобы терзать человѣка. Эпитеты: а) алтыңы чаткан — внизу обитающій. Р. II. 143,264. — *Сал.*; б) алтында чаткан — живущій подъ землею. Р. II. 96,270. — *Сал.*; в) јер айназы Јер Кара — презлой подземный демонъ. Р. II. 516,840. — *Кач.*; д) чер алтындабы — подземный. Кастр. KS: *čir altendäge*. 180,409, 181,428. — *Койб.* См. 1) Р. II. 26, 27 и далѣе до 573. — *Сал. Кач.*; 2) Кастр. KS: 75, срав. Аза, 178—181, 195 и 201. — *Койб.*; 3) Кастр. EV: 184, 185, 187, 192, 202, 213, 220, 223, 226—230 и 236. — *Койб.*; 4) Шифн. К: 120, 256. — *Койб.* Срав. *Древ. Бактр.* *aēnañh* (мстительный, слой). Justi, *Handbuch der Zendsprache*, 6; на основаніи мнѣнія Шифн. въ предисл. къ II т. «Образц. Народн. Литер.». В. Радлова, 11.

Айра (*Сал.* айра — лодыжка, бабка, *которою играютъ дѣти*. Р. II. 142,118; *Сал.* айра — камень. Вербниц. Слов. 1887. Стр. 8, б.): Алтын Айра (золотая бабка): 1) старшій братъ дѣвicy Алтын-Чацак, послѣ всѣхъ подвиговъ женившійся на Алтын-Торғаи, дочери Кан-Мергана и Алтын-Чүстүк. Эпитеты: аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня. Р. II. 64—66, 68—70. — *Сал.* 2) имя богатыря. Эпитеты: алтын туктүг аҗ-оі аттыг — имѣющій златошерстнаго бѣло-голубаго коня (Кастр. EV: *Alten tüktü agoi at*. 182). Кастр. EV: *Alten Aira (Goldknoten)*. 182—185, 187—193 и 197. — *Койб.* 3) имя богатыря. Эпитеты: аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло голубаго коня. Р. II. 182 и 216. — *Сал.* 4) имя богатыря. Эпитеты: а) аҗ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня; б) чаксы төрди — хорошимъ (могучимъ) родившійся. Р. II. 220—223, 228, 229, 233 и 235. — *Сал.* Срав. Айры, Айран.

Айран *или* Алтын Айран — имя богатыря. Р. II. 66,787, 788. Срав. *Койб.* Айра, *Сал.* Айра, Айры. — *Сал.*

Аіры или Алтын Аіры: 1) имя богатыря, срав. Алтын Аіра.

Р. II. 217. — *Сал.* 2) старикъ, отецъ богатыря Аі-Мѡкѡ. Эпитетъ: ак пастыг, ак сабаллыг — бѣлоголовый, бѣлобородый. Р. II. 9, 13, 16 и 17. — *Сал.*

Ајазын Кѡ (красивая ладонь) — имя дѣвѣицы, которую семь Ку-даевъ присудили въ жены богатырю Алтын-Кѡк'у. Кастр.

EV: Ajazen Ko. 228. Срав. *Койб. Сал. Дж. Осм.* $\bar{\text{ا}}\bar{\text{ا}}$ и $\bar{\text{ا}}\bar{\text{ا}}$ (ладонь руки). — *Койб.*

Ак (бѣлый, бѣлизна): 1) Ак Аі (бѣлизна луны) — имя богатыря.

Тит. Агос, Шифн. Ag Аі. Эпитетъ: ағ-оі аттыг (Тит. агоётъ) — имѣющій бѣло-голубаго коня. Этн. Сб. 89—94.

— *Кач.* 2) Ак Кан (бѣлый царь): а) отецъ богатыря Ала-Картыѡа. Тит. Ах-канъ, Шифн. Ак Chan. Этн. Сб. 109—111 и 116. — *Кач.*; б) имя одного 60 лѣтняго богатыря,

жившаго у подошвы высокой горы, на берегу бѣлаго моря, обладавшаго бѣлою страною. Шифн. К: Ак Chan. 99—101, 103—108. — *Койб.*; с) имя одного 60 лѣтняго богатыря.

Р. II. 173—175, 177—179, 184—186, 218 и 219. — *Сал.*; д) имя одного 70 лѣтняго богатыря. Эпитеты: 1) ағ-

-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня; 2) әр јастыг или әр јазы јеткән — достигшій преклонныхъ лѣтъ. Р. II. 379

—387, 389, 404, 410, 411, 413, 414, 422, 423—425 и 437. — *Сал.*; е) имя одного 60 лѣтняго богатыря, жившаго

на берегу бѣлаго моря. Тит. Ак, Ахъ-канъ, Шифн. Ак Chan. Этн. Сб. 86, 87, 90 и 91. — *Кач.*; ф) старый бога-

тырь, мужъ Аі-Арыг и отецъ Аі-Мергән'а. Р. II. 665, 670, 673, 678 и 679. — *Кыз.*; г) богатырь, мужъ женщины Ал-

тын-Арыг, жившій подъ бѣлою горою, у бѣлаго моря. Кастр. EV: Ак Chan. 202—211. Эпитетъ: ак аттыг —

имѣющій бѣлую лошадь. Кастр. EV: Ag at. 202. — *Койб.*; h) Русский Государь. По преданію Киргизы платили подать

Алтайскому хану Коңдаіѡ; но, когда впервые выросла въ ихъ странѣ «бѣлая береза», они перестали платить ему дань

и стали еѣ платить Русскому царю. Р. II. 13, 375, 378 и 379. — *Сал.*; i) имя богатыря, живущаго на берегу бѣлаго

моря. Эпитетъ: ак аттыг — обладающій бѣлымъ конемъ. Р. II. 575—577 и 580. — *Кач.*; j) богатырь, отецъ бога-

тыря Кыѣан Јеѣа'а. Эпитетъ: аѣ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня. Р. II. 296. — *Койб.* 3) Ак Кыѣал Арыг — дочь богатыря Арбыс-Кан'а, живущаго за черною горою, на берегу сянга моря. Р. II. 686 и 688. — *Кыз.* 4) Ак Молат (бѣлая сталь) — имя богатыря. Эпитеты: а) аѣ-оі аттыг (Тит. агоегъ тогъ) — имѣющій бѣло-голубаго коня; б) ак пор' аттыг (Тит. ахпоротъ) — имѣющій бѣло-сиваго коня. Этотъ богатырь могъ кричать по-птичьему и по-звѣриному. Тит. Ахмолотъ, Шифн. Ак Molot. Этн. Сб. 1) 94—102; 2) 105, 107 и 108; 3) 126—128. — *Кач.* 3) Ак Тас (бѣлый камень): а) имя одного юноши. Р. II. 647, 1682. — *Кыз.*; б) мать богатыря Ак-Аі'а. Этн. Сб. 91. — *Кач.*; с) имя богатыря. Тит. Ахтазъ, Шифн. Ак Tas. Эпитетъ: шабдар аттыг — имѣющій игреняго коня (Тит. шабдыротъ тогъ). Этн. Сб. 135. — *Кач.* 6) Ак Ыс — рѣка Бѣлый Юсь, текущая съ Кузнецкаго Алатау и образующая вмѣстѣ съ Чернымъ Юсомъ (Кара Ыс) р. Чулымъ въ Енисейск. губ. Эпитетъ: айанып аккан — текущій извилинами. Р. II. 648 и 652; Поповъ КТ: Бѣлый юсь. — *Кач. Кыз.* 7) Кан Ак Кылыш = Канныг Кылыш.

Аксыс (*Сал.* Аскыс): 1) село Аскыское Минус. окр. Кар. КТ: Аскись. — *Кач.* 2) рѣка Аскысь, лѣв. притокъ Абакана. Кар. КТ: Аскизъ. — *Кач.* Въ словѣ «Аксыс» двѣ части: Ак (бѣлый) — сыс (вода). Срав. *Енис.-Остяк.* сѣс (вода). Radloff. Vergl. Grammat. I. Abschn. 42, 66.

Акыраң Тас (каменные бусы) — имя богатыря. Эпитеты: а) аѣ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня; б) алтын сарыг — желтый какъ золото. Р. II. 7, 8, 14, 16—18. Срав. *Я.* азырыа, озуруо (мелкія бусы). Böhrlingk. Ueb. d. Spr. d. Jakuten. Слов. 2, 6.; 20, 6. — *Сал.*

Ал Корыі Пег — имя богатыря. Эпитетъ: ак кѣр аттыг — имѣющій бѣло-коураго коня. Р. II. 241, 244—247. — *Сал.*

Ала (*Сал.* Дж. А. Ы ала; *М.*  — пѣстрый, пѣгій. Шм. Слов. 11, в.; Вербнц. Слов. 16, а.): 1) Ала Картыѣа (пѣстрый соколъ) — сынъ богатыря Ак-Кан'а. Тит. Алла Картыга, Шифн. Ala Kartaga. Эпитетъ: аѣ-оі аттыг

(Тит. асетъ) — имѣющій бѣлоголубаго коня. Этн. Сб. 109, 111, 116—122. — *Кач.* 2) Ала Кѵ — дочь Айдыр-Кан'а. Р. II. 174, 187 и 189. — *Сал.* 3) Ала Маңнык (бѣлая фіалка) — дочь богатыря Тебәнн-Кан'а и Тебәнн-Кѵ. Эпитетъ: абакаі јаксы — прекрасная женщина. Р. II. 400, 401, 413, 428, 429, 431—433, 435—439, 442—444, 447, 448, 451, 457—470, 475, 478 и 490. — *Сал.*

Алајырт — древнее названіе рѣки Абакана, лѣваго притока Енисея. Тит. Алаиртъ. Этн. Сб. 145. Срав. Аубан, Абыжан и Абакан. — *Кач.*

Албанцас (Албан+Час) — имя богатыря. Эпитетъ: ак кул аттыг — имѣющій бѣло-саврасаго коня. Р. II. 51,300. Срав. Албаң Час. — *Сал.*

Албаң: 1) А. Мергән — атаманъ Пүрү-Кан'а. Кастр. EV: Albang Mirgän. 234. — *Койб.* 2) А. Час — одинъ изъ слугъ богатыря Кара Кан'а. Кастр. EV: Albang Djas. 197—199, 201 и 202. Эпитетъ: ак сабдар аттыг — имѣющій бѣло-игреняго коня. Кастр. EV: Ach sabder at (der weisse Schweissfuchs). — *Койб.* Срав. *Сал.* Албанцас.

Алларык (= Ала+арыг?) — имя богатыря, живущаго за семью землями. Тит. Алларикъ (пѣтушокъ), Шифн. Allarik. Эпитетъ: ак шабдар ағ-оі аттыг (Тит. Ахшобдиръ Аотгыхъ) — имѣющій бѣло-игреняго, бѣло-голубаго коня. Этн. Сб. 103—105. — *Кач.*

Алтаі (М. *آلتای*, Дж. Перс. *آلتای* или *آلتای*): 1) А. јері — Алтайская мѣстность. Р. II. 375,3. — *Сал.* 2) А. сын или А. арбалык — Алтайскій хребетъ: а) Кастр. KS: 178 и 204. — *Койб.*; б) Шифн. К: 236,39, 237,59; в) Р. II. 5, 6, 8, 14; 257, 271 и 272; 312; 407, 408, 439, 489; 505, 510, 575, 576, 578—581, 585 и 586; 598, 602, 613, 618, 619, 625, 626, 629, 630 и 644. Кастр. и Шифн., смѣшавъ выраженіе «Алтаі сын» съ «алтын сын», часто переводятъ его чрезъ «der goldne Bergesrücken» (золотой горный хребетъ) или «der goldne Landrücken». См. Шифн. К: 236,39, 237,59; Кастр. KS: 178,323; 204,1280. — *Сал. Койб. Кач. Кыз.*

Алтын (М. *آلتن* — золото; *Сал. Койб. Кач. А. Кур.* *آلتین* и Дж.

Осм. *آلتون* — тоже; Я. алтан — красная мѣдь. Böhrlingk. Jakut. Wörterbuch. 11, a.): 1) Алтын Айра (золотая бабка): а) имя богатыря. Кастр. EV: Alten Aira (Goldknoten). 182—185, 187—193 и 197. Эпитетъ: алтын туктѹг аѵ-оі аттыг — имѣющій злато-шерстнаго бѣло-голубаго коня. Кастр. EV: Alten tuktü agoi at. 182. — *Койб.*; б) имя богатыря. Эпитетъ: аѵ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня. Р. II. 182 и 216. — *См.*; в) богатырь, старшій братъ дѣвицы Алтын-Чаѳак, послѣ всѣхъ своихъ подвиговъ женившійся на Алтын-Торѳаі, дочери Кан-Мѣргән'а и Алтын-Чѹстѹк. Эпитетъ: аѵ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня. Р. II. 64—66, 68—70. — *См.*; д) имя богатыря. Эпитеты: 1) аѵ-оі аттыг — имѣющій бѣло-голубаго коня; 2) чаксы тѳрѳн — хорошимъ родившійся. Р. II. 220—223, 228, 229, 233 и 235. — *См.* 2) Алтын Айран — имя богатыря. Р. II. 66, 787, 788. Срав. Алтын Айра. — *См.* 3) Алтын Айры (срав. Алтын Айра и Алтын Айран): а) имя богатыря. Р. II. 217. — *См.*; б) старикъ, отецъ богатыря Ай-Мѳкѳ. Эпитетъ: ак пастыг, ак саѳаллыг — бѣлоголовый, бѣлобородый. Р. II. 9, 13, 16 и 17. — *См.* 4) Алтын Арѳѳл (золотой платокъ, покрывало) — семилѣтняя сестра богатыря Алтын-Кѳк'а. Кастр. EV: Alten Artjöl. 228 и 229. — *Койб.* 5) Алтын Арыг (чистое золото): а) дочь Алтын-Кан'а, живущаго за 7 небесными странами. Р. II. 535. — *Кач.*; б) дочь богатыря Алтын-Кан'а. Р. II. 506, 499. — *Кач.*; в) старшая дочь Сарыг-Кан'а и сестра Кѹмѹс-Арыг. Тит. Алтын-арахъ, Шифн. Alten Areg. Этн. Сб. 88, 93 и 94. — *Кач.*; д) дочь богатыря Алтын-Кан'а. Этн. Сб. 105—107. — *Кач.*; е) сестра богатыря Ак-Молот'а. Тит. Алтынарахъ, Шифн. Alten Areg. Этн. Сб. 105. — *Кач.*; ф) жена богатыря Ак-Кан'а. Шифн. К: Alten Areg. 99, 101—104 и 107. — *Койб.*; г) жена богатыря Алтын-Мергән'а. Р. II. 273, 282, 283, 286, 287, 293 и 300. — *Койб.*; h) сестра богатыря Алтын-Тактаі, вышедшая замужъ за богатыря Кан-Мергән'а. Кастр. EV: Alten Argä = Gold-Mädchen (Шифн. К: Alten Areg = Gold rein). 182—189, 191—195, 201 и 202. — *Койб.*; i) жена богатыря

Ак-Каңа. Кастр. EV: Alten Arga (Шифн. К: Alten Areg). 202, 204 и 205. Эпитетъ: алты азактыг ала-чокыр аттыг — имѣющая шестиногаго пѣго-пѣстраго коня. Кастр. EV: Alten asaktak ala djorog at. 202. — *Койб.*; j) супруга стараго 60 лѣтняго богатыря Алтын-Каңа. Кастр. KS: Altèn Ârèg, Alte Âreg, Altèn Ârga. 169—173 и 183. Эпитетъ: абакаі чаксы — добрая супруга. Кастр. KS: Abakai çaxse. 172. — *Койб.*; k) старшая сестра богатыря Ai-Mökö. Р. II. 5, 14 и 68. — *Сал.*; l) младшая сестра богатыря Aïdölaï'a. Р. II. 108 и 112. — *Сал.*; m) имя женщины. Эпитетъ: абакаі чаксы — прекрасная супруга. Р. II. 216, 217 и 220. — *Сал.*; n) жена богатыря Алтын-Айра. Р. II. 220 и 221. — *Сал.*; o) дочь Ai-Мергән'а и Ала-Маңнык. Р. II. 457—460, 462, 463, 466, 477 и 478. — *Сал.* 6) Алтын Ärgäk (золотой палець): а) имя богатыря. Р. II. 5, 6, 13, 14, 16, 18 и 19. — *Сал.*; б) имя богатыря. Р. II. 93—96, 123—130 и 135. Эпитеты: 1) ак сар' аттыг — имѣющій бѣло-соловаго коня; 2) алып төрән — богатыремъ родившійся. — *Сал.* 7) Алтын Ергäk (срав. предыдущее): а) имя богатыря. Эпитетъ: алтын түктүг аң-оі аттыг — имѣющій златошерстнаго бѣло-голубаго коня. Р. II. 580 и 581. — *Кач.*; б) имя богатыря, жившаго на берегу бѣлаго моря, въ бѣлой юртѣ. Кастр. KS: Altèn Irgäk. 188, 189 и 192. — *Койб.* 9) Алтын Кан (золотой царь): а) отецъ дѣвицы Аязын-Кө. Кастр. EV: Alten Chan. 228. — *Койб.*; б) старикъ, отецъ дѣвицы Алтын-Арыг. Р. II. 506, 530. — *Кач.*; d) тесть богатыря Сүдäi-Мäргән'а. Р. II. 623 и 625. — *Кыз.*; e) богатырь, отецъ дѣвицы Алтын-Арыг. Этн. Сб. 105—107. — *Кач.*; f) богатырь, живущій черезъ 3 земли отъ богатыря Кара-Каңа. Этн. Сб. 123—129. — *Кач.*; g) богатырь, жившій за 9 небесами, отецъ богатыря Алтын-Чылтыс'а. Р. II. 50 и 57. — *Сал.*; h) имя богатыря, живущаго на небѣ, за 7 небесными странами. Эпитетъ: әр јастыг — имѣющій преклонныя лѣта. Р. II. 535, 537, 550, 554, 558, 559, 561 и 570. — *Кач.*; i) 60 лѣтній богатырь, мужъ женщины Алтын-Арыг, жившій у подошвы высокой бѣлой горы,